

On admission to the Methadone Treatment Programme, doctors will conduct a detailed and structured assessment of the clients including their medical, social history, and physical conditions. Apart from medical assessments by doctors, other support services provided at the clinics include counselling by doctors, social workers, and peer counsellors, referral to other treatment and rehabilitation services, and tetanus vaccination.

As drug addicts constitutes a high risk group for AIDS and other blood borne diseases, health education and counselling for patients is always a priority. Concomitant activities include broadcasting of health educational video and cassette programmes in methadone clinics, free distribution of condoms, provision of blood testing and urine testing for HIV and blood testing for hepatitis B and hepatitis C infections for patients of Methadone Treatment Programme.

Pharmaceutical Service

The Pharmaceutical Service ensures the safety, quality and efficacy of medicines used in Hong Kong. Acting on the authority of the Pharmacy and Poisons Board, the Pharmaceutical Service registers and approves the marketing of pharmaceutical products, issues licences to drug manufacturers, importers, wholesalers and retailers, and joins hands with the Police against illegal sale of controlled medicines. It comprises four sections.

The Inspection and Licensing Section is responsible for the enforcement of the provisions of the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137), and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134).

求診者在參加美沙酮治療計劃時，醫生會就求診者的病歷、社會背景、身體狀況作出有系統及詳細的評估。此外，美沙酮治療計劃亦提供一系列的支援服務包括：由醫生、社工及朋輩輔導員所提供的輔導服務、轉介往其他治療或康復機構的服務及破傷風疫苗接種等。

由於吸毒者是感染愛滋病及其他透過血液傳播疾病的高危群，因此為病人提供健康教育及輔導工作是首要工作。有關的活動包括在美沙酮診所播放健康教育錄影帶及錄音帶、免費派發安全套，並為參與美沙酮治療計劃的人士提供愛滋病病毒血液和尿液測試，以及乙型及丙型肝炎血液測試服務。

藥劑事務部

藥劑事務部的工作是確保本港市面上出售的藥物是安全、具品質及有成效。該部獲藥劑業及毒藥管理局授權，審批藥劑製品的註冊及銷售申請，向製藥商、進口商、批發商和零售商簽發牌照，並聯同警方打擊非法售賣受管制藥物。藥劑事務部設有四個工作組別。

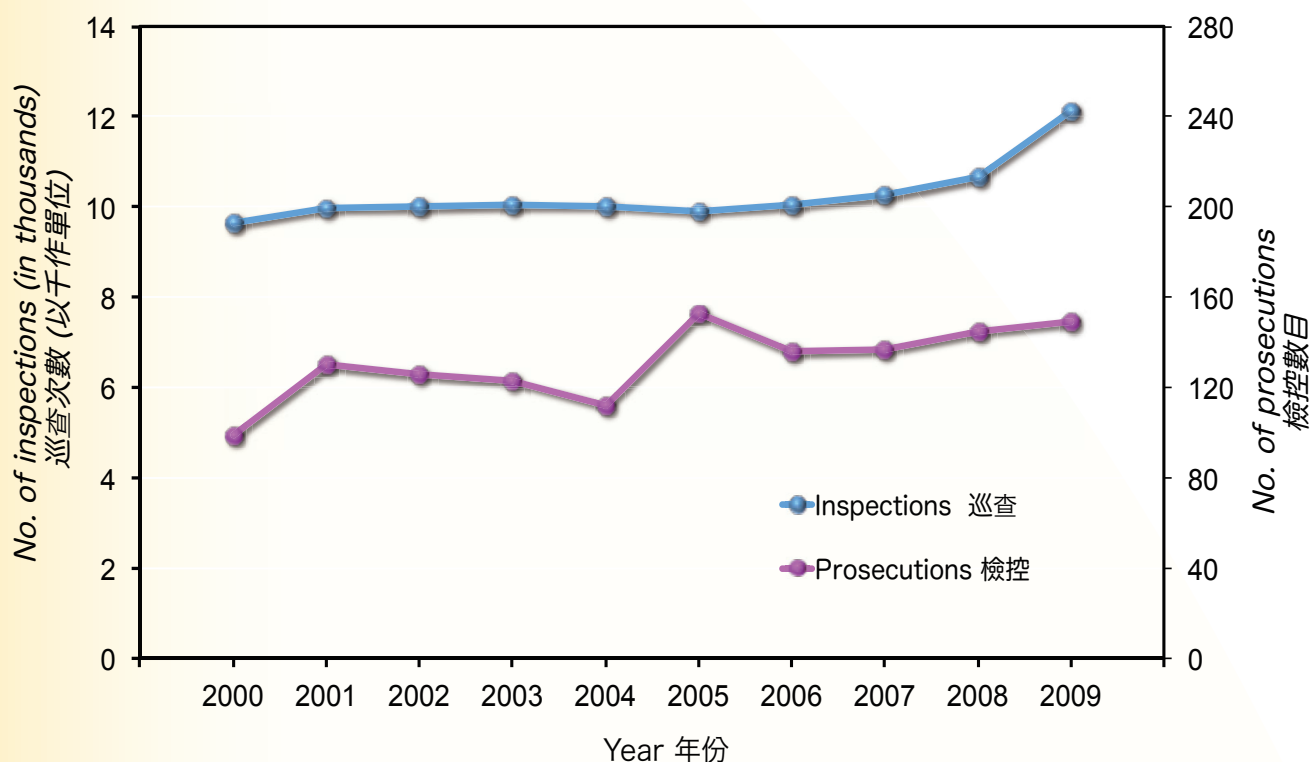
督察及牌照組的職責是執行《藥劑業及毒藥條例》(第138章)、《抗生素條例》(第137章)及《危險藥物條例》(第134章)。執法是透過巡查及發牌予製藥商、進口商、批發商及零售商；以試行購買受管制藥物的方式進

Enforcement is effected through inspection and licensing of drug manufacturers, importers, wholesalers and retailers; investigation by way of test purchases; sampling of products for analysis; and initiation of prosecutions against offenders. In 2009, the number of inspections and prosecutions conducted by the Inspection and Licensing Section of the Pharmaceutical Service were 12 134 and 149 respectively (Figure 13). Pharmacist inspectors participate in joint operations with the Police against illegal activities involving controlled medicines and act as expert witnesses in the law courts.

行調查；從市面抽取藥物樣本化驗；並對違法者提出檢控。二零零九年，藥劑事務部督察及牌照組巡查及檢控的個案數目分別為12 134宗及149宗(圖13)。督察及牌照組調查員聯同警方打擊涉及受管制藥物的違法活動，並以專家證人身分出庭作證。

Figure 13 : Number of Inspections and Prosecutions by Inspection and Licensing Section of the Pharmaceutical Service, 2000 - 2009

圖 13 : 二零零零年至二零零九年藥劑事務部督察及牌照組巡查及檢控個案數目



The Pharmaceuticals Registration Section registers pharmaceutical products before they can be manufactured or imported for local consumption. To enable healthcare personnel to identify the composition of dispensed medicines labelled with proprietary names, the Section published the

藥物註冊組為藥劑製品先行註冊，然後才能製造或輸入本港出售。該組在二零零九年編印了《藥劑製品手冊》，使醫護人員按成藥名稱確定所配發藥物的成分，有關資料亦可在部門網頁獲取。

Compendium of Pharmaceutical Products in 2009 which was also available in the homepage of the Department.

The Clinic Service and Pharmaceuticals Import/Export Control Section provides dispensing service to clinics under the Department such as Social Hygiene Service, Tuberculosis and Chest Service, Elderly Health Service and Family Health Service. A computerised dispensing system is in use in all clinic premises. An import/export licensing control system is in place to ensure that import and export licences are approved according to the provisions of the law.

The Adverse Drug Reaction Monitoring Unit coordinates and monitors the reporting of suspected adverse reactions of western and Chinese medicines in Hong Kong. Since 1 January 2005, it has been receiving reports from Western medicine practitioners, dentists and Chinese medicine practitioners of suspected Adverse Drug Reaction of their patients, and covers western and Chinese medicines (including Chinese herbs and proprietary Chinese medicines). Since 1 November 2007, pharmacists were also invited to report Adverse Drug Reaction. Reports received will be reviewed by a multi-disciplinary team of professionals.

The Procurement and Manufacturing Section works with the Government Logistics Department in the evaluation and selection of medicines and other pharmaceutical items for use in the Department. It is also responsible for manufacturing liquid medicines, ointments and creams. Another important function of the Manufacturing Section is to provide logistic supports in the Government's Preparedness Plan for Influenza Pandemic in

診所服務及藥物出入口管制組為衛生署轄下各診所，如社會衛生科、胸肺科、長者健康服務及家庭健康服務等單位轄下診所提供配藥服務。所有診所已設置電腦化配藥系統。出入口發牌管制制度是確保所有的入口許可證及出口許可證只會合法批出。

藥物不良反應監察組協調和監察本港疑涉中西藥物不良反應的呈報事宜。於二零零五年一月一日起，該組接受西醫、牙醫及中醫師就病人疑受藥物不良反應影響的呈報。呈報範圍涵蓋所有西藥及中藥(包括中藥材及中成藥)，有關報告將由不同專業人員所組成的小組審核。由二零零七年十一月一日，藥劑師已被邀請呈報藥物不良反應。

採購及藥物配製組與政府物流服務署合作，評估和選購衛生署所使用的藥物和其他藥劑，並負責製造藥水、油膏及乳膏。藥物配製組另一重要任務是於「政府流感大流行應變計劃」中提供在抗病毒藥物及流感針的儲存及分流方面的物流支援。

respect of the storage and distribution of antiviral drugs and Influenza vaccine.



Port Health Office

The Port Health Office enforces the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) and observes the International Health Regulations in order to prevent the introduction into, the spread in and the transmission from, Hong Kong of any disease, source of disease or contamination.

The Port Health Office operates health clearance service for all incoming vessels and grants free pratique. It monitors disease vectors and ensures the sanitation condition on board vessels, aircrafts and all entry points is up to standard. It also provides medical assistance or advice to ships where necessary. It issues Ship Sanitation Control Certificate, Ship Sanitation Control Exemption Certificate, international certificates of vaccination, import permits for human corpses, cremation permits and import permits for biological materials. It provides a round-the-clock Public Health Emergency Team in the Hong Kong International Airport to respond to public health emergencies and aircraft accidents. Epidemiological information is exchanged regularly with the World Health Organization and health authorities in neighbouring areas.



港口衛生處

港口衛生處執行《預防及控制疾病條例》(第599章),並遵行《國際衛生條例》,以防止任何疾病、疾病的來源或污染傳入香港、在香港蔓延及從香港向外傳播。

港口衛生處為所有進入香港的船隻提供檢疫服務,並簽發自由無疫通行證。該處監察傳染病媒介,確保船隻上、飛機上及各入境口岸的衛生情況符合標準,並在有需要時為船上人士提供醫療協助或建議。該處亦簽發船舶衛生控制證書、船舶免予衛生控制證書、國際防疫注射證明書、人類屍體進口許可證、火化許可證和生物物質進口許可證。該處提供24小時駐香港國際機場公共衛生緊急事故醫療隊,以應付公共衛生緊急事故及空難。該處更與世界衛生組織和鄰近地區的衛生當局保持聯絡,交換有關流行病的資訊。